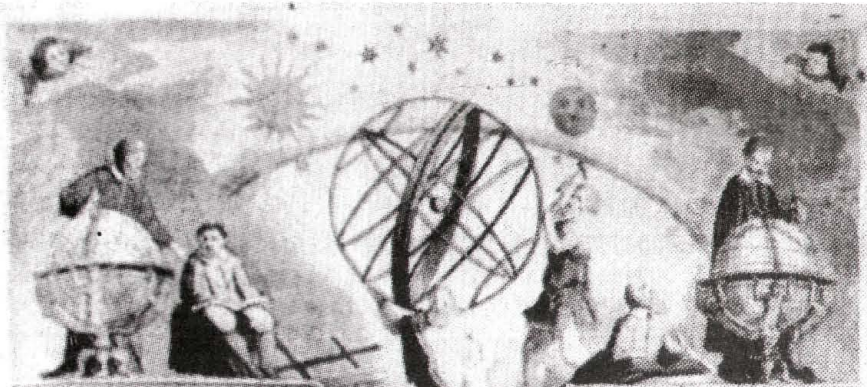




könyv
könyvtár
könyvtáros

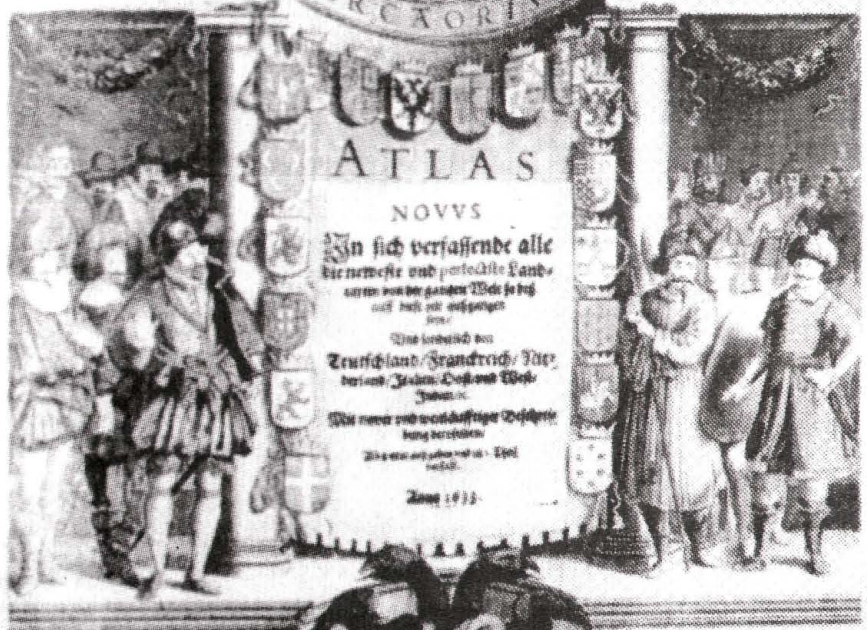
1998
augusztus



GERARDI

MERCATORIS

I. HONDII



ATLAS

NOVVS

In sich verfassende alle
die neueste und portable Land-
karten von der gantzen Welt so hoch
als breit sehr außgerichtet
1697.

Wie verzeichnet von
Teutschland, Frankreich, Italie,
Spanien, Sibirien, Ost und West-
Indien etc.

Wie neuer und weidlichlicher Beschaffen-
heit beschriben
Die Karten außgerichtet mit der Zeit
1697.

Zinn 1697.



Amsterdam/
1697
Johan Jansson.
Amst. 1697.

KÖNYV, KÖNYVTÁR, KÖNYVTÁROS

7. évfolyam 8. szám

1998. augusztus

Tartalom

Könyvtárpolitika

A bírósági könyvtárak jelene és jövője	3
Sándor Gertrud: Adatok és tények a bírósági jogi szakkönyvtárakról	4
Javaslat a megyei bíróságokon működő könyvtárak, könyvgyűjtemények kezeléséhez, működéséhez	8

Műhelykérdések

Suppné Tarnay Györgyi: Hátrányos helyzetű gyermekek a könyvtárban	12
Åse Kristine Tveit: Az idők változnak: irodalompropaganda a norvég köz- könyvtárakban	17
Dömsödy Andrea-Pallos Zsuzsanna: A tanár és az iskolai könyvtár együtt- működési lehetőségei az információs társadalomban	21

Könyv

Vajda Kornél: „Halálra informálva”	24
Kolozs Barnabásné: Két Veszprém megyei lexikon	27
Térképkincek Kalocsán	30

Konferenciák

Határon túli magyar könyvtárosok IV. zempléni találkozója	
M. Fülöp Géza: Határon innen – határon túl	32
Heinermann Péter: A Szerb Matica Könyvtára	33
Csáky S. Piroska: A határon túli könyv- és lapkiadás, a könyvtárak segí- tése	36

Extra Hungariam

Deák Nóra-Komlódi Anita-Varga Gáborné: Amerikából jöttem, mester- ségem címere... ..	44
--	----

História

Elbe István: Adalékok a Zárolt Kiadványok Tára kialakulásának történe- téhez az Országos Széchényi Könyvtár irattárának tükrében	47
Zókané Bozsik Anna: A Zala Megyei Kórház Könyvtárának története	53

Perszonália

Kitüntetés	59
Dévényi Jánosné: In memoriam Hőgye Istvánné	59

**Lapunk illusztrációit Szathmáry Tibor: Térképkincek Kalocsán c. könyvé-
ből válogattuk.**

From the contents

Present and future of court libraries (3);

Gertrud Sándor: Figures and facts on special libraries functioning at law courts (4);

Suggestions for the maintenance and operation of libraries and special collections of county law courts (8)

Cikkeink szerzői

Csáky S. Piroska, az újvidéki egyetem tanára; *Deák Nóra*, az ELTE Angol–Amerikai Intézet Könyvtárának vezetője; *Dévényi Jánosné*, a sátoraljaújhelyi Városi Könyvtár munkatársa; *Dömsödi Andrea*, egyetemi hallgató; *Elbe István*, az OSZK munkatársa; *M. Fülöp Géza*, informatikus; *Heinermann Péter*, a Matica srpska Könyvtárának munkatársa; *Kolozs Barnabásné*, a veszprémi Táncsics Mihály Szakközépiskola könyvtáros-tanára; *Komlódi Anita*, a Maryland Állami Egyetem PhD ösztöndíjasa; *Pallos Zsuzsanna*, egyetemi hallgató; *Sándor Gertrud*, a Zala Megyei Bíróság könyvtárosa; *Suppné Tarnay Györgyi*, a KLTE adjunktusa; *Tveit, Åse Kristine*, norvég egyetemi tanár; *Varga Gáborné*, az ELTE Kari Olvasó munkatársa; *Zókáné Bozsik Anna*, a Zala Megyei Kórház Könyvtárának munkatársa

Szerkesztőbizottság:

Poprády Géza (elnök)

Biczák Péter, Borostyániné Rákóczi Mária, Kenyéri Kornélia,
dr. Tóth Elek

Szerkesztik:

Győri Erzsébet, Sz. Nagy Lajos, Vajda Kornél

A szerkesztőség címe: Budapest, I. Budavári Palota F épület – Telefon: 224-3791

Közreadja: a Könyvtári és Informatikai Kamara, a Magyar Könyvtárosok Egyesülete, a Művelődési és Közoktatási Minisztérium, az Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum, az Országos Széchényi Könyvtár

Felelős kiadó: **Poprády Géza**, az Országos Széchényi Könyvtár főigazgatója

Készült az OSZK Nyomdaüzemében

Felelős vezető: **Burány Tamás**

Terjedelem: 5,7 A/5 kiadói ív. Munkaszám: 98.164

Lapunk megjelenéséhez támogatást kaptunk a Nemzeti Kulturális Alaptól

Terjeszti az Országos Széchényi Könyvtár

Előfizetési díj 1 évre 2400 forint. Egy szám ára 200 forint

HU-ISSN 1216-6804

A bírósági könyvtárak jelene és jövője

1998. május 21-én került sor Zalaegerszezen a *Bírósági Könyvtárosok I. Országos Találkozására*. A Zala megyei Bíróság Dr. Degré Alajos Jogi Szakkönyvtárának szervezésében lezajlott szakmai tanácskozás, amelyet *dr. Magyar Károly*, a Zala megyei Bíróság elnöke vezetett, kiindulópontját illetően emlékeztetett egy, 1987-ben az Igazságügyi Minisztérium által, a KMK-val együttműködésben rendezett országos továbbképzési napra. Mindkét esetben helyzetfelmérés előzte meg ugyanis a konferenciát: 1986-ban a megyeszékhelyek jogi információellátásának vizsgálata során kerültek látókörbe a bírósági szakkönyvtárak (ld. KF, 1987/6. 611–620. p.); most – 1997-ben – pedig *Sándor Gertrud*, a Zala megyei Bíróság könyvtárosa végzett kérdőíves felmérést mind a 19 megye és a főváros bírósági könyvtárainak körében. (Az ennek eredményeit tartalmazó összefoglaló írást e számunkban közöljük.)

Lényeges különbség azonban a két összejevetel között, hogy az 1987-es tanácskozás inkább továbbképzési jellegű volt: a felmérés alapján szükségesnek mutakozó könyvtárosi ismeretek, technikák ismertetése állt a középpontjában. A zalaegerszegi konferencia viszont a tágabb működési perspektívákra, feltételekre és lehetőségekre koncentrált. *Ottovay László*, az MKE főtítkára az Egye-



Sándor Gertrud, dr. Magyar Károly, dr. Haraszti Pálné, Légrádi Tibor és Petróczy Judit

sület tevékenységét, a könyvtárak pályázati lehetőségeit ismertette; *dr. Kenyéri Katalin*, az MKM Könyvtári Osztályának munkatársa pedig az új könyvtári törvényről tartott tájékoztatást. *Kiss Gábor*, a Deák Ferenc Megyei Könyvtár igazgatója a helyi könyvtárak együttműködési lehetőségeit taglalta. Végül sor került két, a bírósági könyvtárak szempontjából fontos könyvtárnak és szolgáltatásaiknak a bemutatására: az Országgyűlési Könyvtárról *dr. Haraszti Pálné*, az Alkotmánybíróság Könyvtáráról pedig *Petróczy Judit* tájékoztattott.

Sándor Gertrud említett felmérése alapján javaslat is készült a bíróságokon működő jogi szakkönyvtárak kezelésének, működtetésének módjairól és az országos hálózat kialakításáról. (Ezt ugyancsak e számunkban közöljük.) A javaslatot május 27-én Szegeden megtárgyalta a *Megyei Bírósági Elnökök Értekezlete* is, és határozott az Országos Igazságszolgáltatási Tanács elé történő felterjesztéséről. Megfogalmazódott az a távlati cél is, hogy a bíróságok, ügyészségek, az önkormányzatok, valamint a rendőrség a párhuzamos gyűjtés helyett *összevont dokumentálással* segítsék az adott terület színvonalas és korszerű információellátását.

Adatok és tények a bírósági jogi szakkönyvtárakról

1997 őszén 15 kérdésből (kérdéscsoportból) álló kérdőívet küldtünk ki a 19 megyei és a fővárosi bíróság könyvtárainak helyzetfelmérése céljából. A megkezesített könyvtárak válaszai alapján közöljük az alábbi adatokat, amelyekből némi képet alkothatunk működési feltételeikről, gyakorlatukról, dokumentum- és személyi ellátottságukról.

1. Tárgyi környezet

A könyvtári dokumentumok elhelyezése		Tárolásuk	
Könyvtári helyiség	7	Zárt szekrény	15
Kollégiumi terem	1	Nyitott szekrény	5
Bírói irodák	12		
Összes válaszadók	20		20

2. Könyvtárosok, vagy könyvtárosi feladatokat ellátó bírósági alkalmazottak foglalkoztatása

a)

Főállású	5 fő*
Részfoglalkozású	4 fő*
Kapcsolt munkakörben alkalmazott	14 fő
Összesen	23 fő

* Megjegyzés: A Fővárosi Bíróság 1 fő- és 3 részfoglalkozású könyvtárost alkalmaz.

b) Kapcsolt munkakörök

Statisztikus	6 fő
Bírósági tisztviselő	5 fő
Elnöki irodavezető	1 fő
Hivatásos pártfogó	1 fő
Ügykezelő	1 fő
Összesen	14 fő

c) Végzettség

Egyetemi	3 fő
Főiskolai	1 fő
Technikumi	3 fő
Középiskolai érettségi	15 fő
Gyors- és gépipró iskola	1 fő
Összesen	23 fő

d) Ebből szakirányú végzettséggel rendelkezők

Egyetemi	1 fő
Főiskolai	1 fő
Középfokú tanfolyam	1 fő
Alapfokú tanfolyam	1 fő
Asszisztensi tanfolyam	1 fő
Összesen	5 fő

3. A könyvtári állomány jellemzői

a) Könyvtári dokumentumok

A választ adó 20 megyei (Fővárosi) bíróságon a válaszadás időpontjában, 1997. október 15-én **163.283 kötet könyvet és 13.025 db bekötött folyóiratot tartottak nyilván**. A folyóiratok száma hozzávetőleges, mert több megyében a könyvek között tartják nyilván a tartós megőrzésre szánt folyóiratokat is.

b) A dokumentumok feltártsága

A könyvtári dokumentumokról vezetett nyilvántartások módszere és eszközei sokfélék.

- 1 helyen analitikus nyilvántartás,
- 5 helyen könyvjegyzék + mutató,
- 2 helyen pótlapok jegyzéke,
- 3 helyen kölcsönzési füzet,
- 2 helyen kartotékos nyilvántartás,
- 1 helyen lajstrom,
- 5 helyen évenként újratezdődő számozású leltárkönyv,
- 2 helyen kézi nyilvántartás és
- 6 helyen számítógépes nyilvántartás található.



A résztvevők egy csoportja

Az eszközök és módszerek sokfélesége okán az állomány feltártsága eltérő színvonalú, ezért a különböző könyvtári feladatok (kölcsonzés, témakutatás, több szempontú keresés, stb.) teljesítési lehetősége állományonként eltérő.

c) **A könyvtári dokumentumok összetétele.** Az egyes könyvtári állományok könyvekből, brosrákából, folyóiratokból, audiovizuális ismerethordozókból állnak. A könyvek körében a tételes jogi munkák és jogforrások, a jogtörténeti és dogmatikai művek, jogi szakbibliográfiák, szaklexikonok és szakszótárak, tankönyvek, az egyes jogágakat és jogterületeket érintő elméleti kézikönyvek, monográfiák és gyűjteményes munkák találhatóak. A joghoz közvetlenül kapcsolódó műveken kívül általában az egyes társadalomtudományok körébe tartozó művek találhatóak (pl. közgazdaságtan, történettudomány, filozófia, stb.). Az időszaki kiadványok között a hivatalos közlönyök és a jogi, valamint társadalomtudományi folyóiratok találhatóak. A nem hagyományos audiovizuális dokumentumok köréből azon CD lemezeket emelem ki, amelyek az állományfeltárás és keresés megkönnyítése és gyorsítása érdekében szükségesek. (Magyar Törvénytár, Kartoték, CD Jogtár, stb.).

4. Könyvbeszerzési összegek

A könyvbeszerzésre fordított éves összegek kimutatását nehezítette, hogy egyes válaszadók a könyvbeszerzésre fordított összegre a közlönyök, folyóiratok, pótlapok költségeit is beszámították. Ezért a válaszok alapján elkészült összeg-

zés hozzávetőleges, mégis alkalmas a költségvetési ráfordítások nagyságrendjét érzékeltetni.

Az éves beszerzési ráfordítás **legalacsonyabb** mértéke 250.000 Ft, a **legmagasabb** mértéke 31.527.000 Ft volt. A közlések alapján a beszerzett kötetszám 36–1143 között mozgott. (Megjegyzés: az 1143-as adat rendkívüli beszerzésekből adódó szám.) Az **átlagos beszerzés** 100-150 kötetet mutat.

Ma a könyvpiac egyik legdrágább területe a jogi szakirodalom. Évente körülbelül 150-200 olyan elméleti jogi szakkönyv illetve kommentár, gyűjtemény, stb. jelenik meg, amelyeknek fajtánkénti ára 2–6000,- Ft körül szóródik. A takarékos, szakmailag átgondolt könyvbeszerzések esetén is egy átlagos bírósági jogi szakkönyvtár szakszerű, a kívánalmaknak megfelelő számú gyarapítása **több milliós költségvetési ráfordítást igényel évente.**

5. A beszerzés módszere

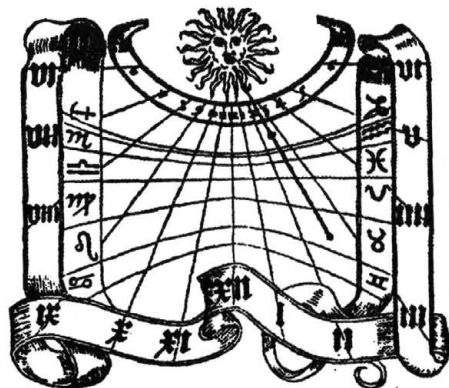
Az állománygyarapítás leggyakrabban:

- a) kiadói ajánlatok,
- b) könyvesbolti vásárlások,
- c) ajándékozás
- d) ritkábban könyvtárközi csere

útján történik. (3 megyei bíróság rendszeres kapcsolatban áll a Könyvtárellátó Kht-vel.)

Anélkül, hogy a fenti helyzetkép bármely vonatkozását értékelném, megjegyzem, hogy a bírósági jogi szakkönyvtárak szervezése, működtetése, fejlesztése **szakfeladat**. A megfelelően felkészült, **képzett könyvtáros jelenléte** a bíróság belső struktúrájában ma már **elengedhetetlen**. Jelenleg ugyanis **a 23** könyvtárosi feladatot ellátó bírósági alkalmazottak **közül 18** semmilyen szintű könyvtárosi végzettséggel **nem rendelkezik**.

Sándor Gertrud



Javaslat a megyei bíróságokon működő könyvtárak, könyvgyűjtemények kezeléséhez, működéséhez

„Az ember úgy vagyon alkotva, hogy élete fenntartására, annál inkább boldogságára, sokféle javak kívántatnak, melyeket vagy a természet nagyobb kisebb bőséggel elszórt, vagy az emberek készítenek. De egynek egyiknek sem ereje sem ügyessége elegendő nem lévén, az okosabbak összeállanak társaságba; melly ha megerősödött, sokan már nagy dolgokat is végre vihetnek.”

(Frank Ignác: A közigazság törvénye Magyarhonban. Bp. 1845.)

Miért van szükség rájuk?

Bizonyára egyetlen bíró sem kérdőjelezi meg annak fontosságát, hogy a munkahelyén rendelkezésére álljanak a számára szükséges jogszabályok, jogi szakkönyvek.

Azt azonban, hogy működjön-e könyvtár a bíróságon, már nem mindenki tartja alapvető követelménynek. Pedig a két elvárás elválaszthatatlan egymástól, hiszen a kezeletlen, feltáratlan könyvhalmaz előbb-utóbb átláthatatlanná, használhatatlanná válik, s nem töltheti be alapfeladatát, a bírói munka kiszolgálását.

Az ország bíróságainak könyvtárain is ez az ambivalens álláspont mutatkozik meg. Vannak jelentős, igen magas színvonalon működő gyűjtemények, de általánosabb a teljes szakmai kezeletlenség. Ezt bizonyítja mind a közölt felmérés, mind saját tapasztalatunk.

A Zala Megyei Bíróság ugyanis a könyvtára kialakítása során számos olyan nehézséggel került szembe, melynek megoldásához hasonló területen működő könyvtárral kellett volna kooperálnia, de erre sajnos nem igen adódott lehetőség. Ez inspirált arra, hogy e jelentős munka során szerzett tapasztalatainkat megossz- szuk azokkal, akik hasonló lépésre szánják el magukat.

Másrészt szakmai érdekünk is, hogy – hasonlóan pl. az orvosi könyvtárakhoz – az igazságügy területén is kialakuljon egy könyvtári hálózat, saját információs bázissal, mely hasznosítja a birtokában lévő jelentős nemzeti értéket is képviselő könyvállományt.

Sürgető ez a dolog azért is, hogy az igazságügy területén a most kialakuló információs rendszer számoljon a már meglévő és a leendő könyvtárak igényei-

vel. (Számítógépes feltárás, OPAC, egyéb információs adatbázisok hálózati kapcsolatai a megyék könyvtárai között.)

Az 1997. évi CXL. törvény a kulturális javak védelméről és a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről egyértelműen kötelezővé teszi a kulturális örökséghez tartozó javak védelmét, megőrzését, fenntartását és hozzáférhetőségének biztosítását, s szorgalmazza az önkéntes szakmai szerveződések alapuló hálózatok kialakítását helyi és regionális szinten is. A törvény kívánalma az is, hogy a fenntartó eldöntse, vállalja-e a nyilvános szolgáltatást. Ha erre igent mond, anyagi támogatásban is részesül.

Ma a könyvpiac legdrágább területe a jogi szakirodalom. Ennek egyik oka az is, hogy van egy olyan felvevő piac, amely ma még „mindenevő”. A működéséhez nélkülözhetetlen jogszabályokat meg kell vennie, még akkor is, ha az nem minden esetben használható. Az anyagi erőforrások takarékos, szakmailag átgondolt felhasználásával, racionalizáltabb beszerzésekkel a jelenlegi állapot jelentősen javítható lenne.

Minden rendszer akkor tud hatásosan működni, ha az őt ellátó háttérintézmények hatékonyan segítik. Az ország legjelentősebb intézményrendszere sem engedheti meg magának, hogy munkájához a leginkább nélkülözhetetlen információszolgáltató apparátust ne hozza olyan helyzetbe, hogy ezt megtehesse.

Tudjuk, hogy egy bíróság munkáját alapjaiban nem az határozza meg, hogy működtet-e könyvtárat vagy sem, de azt is állíthatjuk, hogy a bírák ítélezési munkájához nélkülözhetetlen jogszabályok gyors, pontos elérése megkönnyíti ezt a felelősségteljes munkát, és biztos fogódzót jelent a szakmai tudományos munkában is.

Hogyan tovább?

A könyvtárak szervezésének lépéseit országosan a következő lépcsőkben lehetne megvalósítani:

1. A jelenlegi állapotok felmérése
2. A bíróságokon lévő könyvállományok
 - a) leltározása
 - b) feltárása
3. Könyvtáros alkalmazása, vagy az eddig megbízottak legalább alapfokú szakmai képzése.
4. Országos szakmai könyvtári hálózat létrehozása és az együttműködés kialakítása, melynek folyamányaként sor kerül a bírósági könyvállományok kezelésének korszerű, egységes informatikai szemléletű kidolgozására.

Helyi szinten ugyanezek a teendők, figyelembe véve a helyi sajátosságokat, az eddigi gyakorlatot:

1. Teljeskörű átleltározás a megye minden bíróságán, melynek során az évenként újrakezdődő számozásokat meg kellene szüntetni, s a Könyvjegyzékek helyett egyedi állomány-nyilvántartást célszerű használni. (Beszerezhető a Könyvtárellátó Kft.-nél.) A leltározást minden dokumentumtípusnál el kell végezni.

2. Ezzel össze kellene kötni az aktuális selejtezéseket, különös tekintettel a többes példányokra.

3. A leltározásnál meg lehet hagyni a hagyományos jogi raktározási rendet vagy át lehet térni az általánosan használt ETO-rendszerű raktári jelzetre és Cutter-számokra.

4. A könyvek feltárásához ott, ahol ez már kialakult, a cédulakatalógust folytatni lehet vagy ezt lezárva át lehet térni egy integrált könyvtárkezelői számítógépes programra, olyanra, amely adatbázissal is rendelkezik. Ennek segítségével az állomány viszonylag rövid idő alatt feltárható, és ez egyben minden könyvtári feladatot (kölcsonzés, több szempontú keresés, állományba vétel, állományellenőrzés, témakutatás, bibliográfiák készítése, stb.) el tud végezni, sokkal hatékonyabban, mint bármilyen tökéletes cédulakatalógus.

5. Azoknál a könyvtáraknál, ahol a tartalmi feltárás nincs megoldva, nem ajánlott a hagyományos feltárás elkezdése, csak a számítógépesé, mert ennek fajlagos költsége lényegesen kevesebb.

6. Tájékozódásunk és saját tapasztalatunk alapján a ma elérhető integrált könyvtári rendszerek közül a „Szirén” fantázianevűt ajánljuk, mert ára és szolgáltatása a legmegfelelőbb a hozzánk hasonló feladatokat ellátó könyvtáraknak. Segítségével feldolgozható a megyékben lévő összes városi bírósági könyvtár állománya. Ezeket letéti állományként kezeli a megyei bíróság könyvtára. A későbbi hálózatépítés azt igényelné, hogy a megyék összehangolják ilyen irányú beszerzésüket.

7. Az állomány rendbetétele után ki kell alakítani a szervezeti működési kereteket, a szükséges alapidokumentumokat el kell készíteni:

a) Szervezeti modellként javasolt, hogy a bírósági jogi szakkönyvtár a megyei bíróságon működjön megfelelő tárgyi környezetben, **szakképzett könyvtáros** (lásd a bírósági alkalmazottak képesítési feltételeiről szóló 5/1996. (VII. 10. IM) számú rendeletet) irányításával, aki munkáját a megyei bíróság elnöke vagy helyettese felügyelete alatt végzi.

A bírósági jogi szakkönyvtárnak

- szervezeti és működési szabályzattal,
- használati szabályzattal,
- gyűjtőköri szabályzattal kell rendelkeznie.

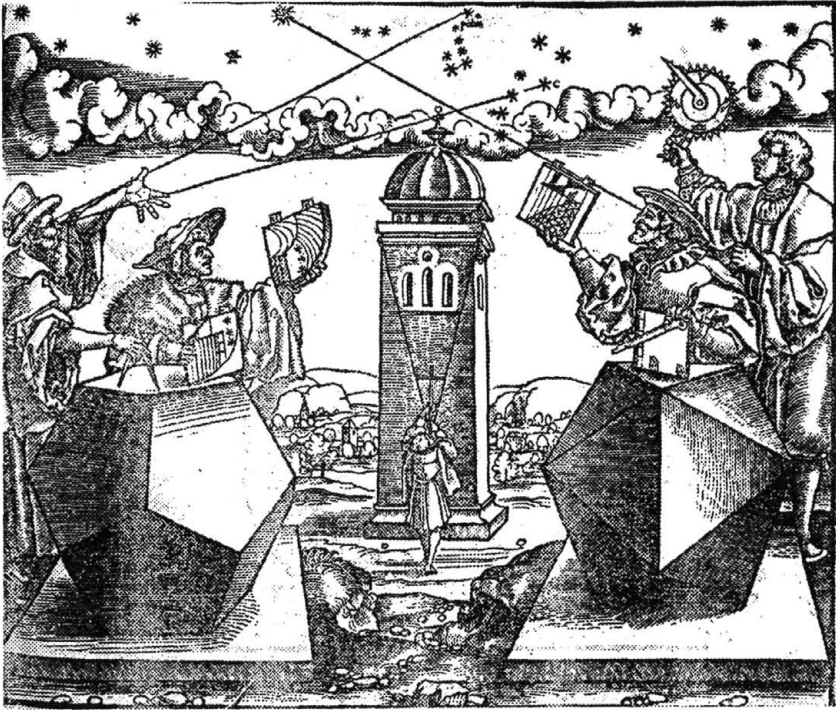
A jogi szakkönyvtár alapítója és fenntartója a megyei bíróság, annak elnöke hagyja jóvá a fentebb írt szabályzatokat. Természetesen a könyvtáros számára megfelelő munkaköri leírást kell készíteni.

b) A Könyvtárellátó Közhasznú Társasággal (Budapest, XIII. ker. Váci út 19.) *célszerű könyvtárellátási szerződést kötni.* (Ugyanis így a könyvbeszerzés folyamattá válhat, ezen kívül további anyagi előnyöket is nyújt az előbb említett társaság a könyvtáraknak.)

c) Célszerű figyelemmel kísérni a *pályázati lehetőségeket.*

d) Az intézményi elemi költségvetés könyv, folyóirat stb. rovatán tervezhető a jogi szakkönyvtár éves állománygyarapítási költsége.

Meggyőződésem, hogy a fenti feladatok megyénként szükséges elvégzésével, szakképzett könyvtárosok alkalmazásával vagy az eddigi megbízottak továbbképzésével megteremtődik a lehetőség az Országos Szakmai Könyvtári Hálózat létrehozásának.



Az egyes megyei bíróságok jogi szakkönyvtárai állományának könyvtári gyűjteményként történő működtetése, az Országos Szakmai Könyvtári Hálózat létrehozása *egységes szemléletű cselekvést igényel.*

Az egységes szemlélet biztosítása érdekében megfontolásra ajánlom az Országos Igazságszolgáltatási Tanács Hivatala *szervezeti rendjében könyvtári szakember alkalmazását*; a megyei bíróságokon már működő, illetve a jövőben alkalmazni remélt könyvtári szakemberek módszertani együttműködésének támogatását, összefogását.

8. Kapcsolatot kell kialakítani a településen vagy a régióban található könyvtárakkal, akik szakmai segítséget is adnak a kérdéses problémák megoldásában.

*

A fent vázoltak igen általánosan próbálják a kezdeti lépések megtételét segíteni, de ott, ahol ezek még nem történtek meg, szinte szükségszerű a megtételük, mert a jogi szakirodalom avulási tempója szinte követhetetlen, s nem térhet ki ez a szakma sem a kor kihívásai elől.

A mottóként felhasznált Frank Ignác idézet a ma ismert rendszerszemlélet egyik alaptörvényét fogalmazza meg, miszerint a rendszer több, mint tagjainak összessége. Ezt az alaptörvényt szem előtt tartva kellene az igazságügyi informatikában is alapul véve *összedálni sokaságba és így sokan már nagy dolgokat is végrevihetnének.*

Sándor Gertrud